

**VIII Jornadas Internacionales de Filología y
Lingüística y II de Crítica Genética
“Las lenguas del archivo”**

21 al 23 de junio de 2017

*Universidad Nacional de La Plata
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación*

**Una experiencia de valor agregado desde la
disciplina bibliotecológica a la crítica genética de
manuscritos**

Lic. Nélide Elba García
garcianelida@hotmail.com

*Universidad Nacional de Misiones.
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Departamento
de Bibliotecología*

Resumen

- ❑ Se presentan reflexiones acerca de los desafíos presentados en una experiencia de estandarización con manuscritos misioneros procesados en espacios de investigación sobre la génesis de diversos escritos.
- ❑ Se comparte una opinión acerca del valor agregado que aporta el profesional bibliotecario al dotar a los objetos digitales derivados de la tarea investigativa con los manuscritos (crítica genética), de las herramientas tecnológicas necesarias para su visualización e interoperabilidad en entornos digitales de vanguardia.
- ❑ Se exhiben particularidades de los primeros resultados logrados a través del procesamiento de imágenes de manuscritos con el estándar Dublin Core y, software Dspace.



Desafío interdisciplinar

Un trabajo coral entre la Crítica genética, la Bibliotecología y la Informática hizo posible,

- el tratamiento estandarizado de imágenes procedentes de manuscritos de escritores, para mostrar al mundo, a través de metadatos,
- el trabajo interpretativo de “las tachaduras, sustituciones, omisiones y adiciones como testigo de un proceso escriturario” y,
- el acceso libre y gratuito a toda la colección de objetos digitales procesados a través de una licencia de tipo Creative Commons.



Aportes bibliotecológicos

- La Bibliotecología es esencialmente inter y trans disciplinar gracias al fenómeno informativo.
- La imbricación entre la crítica genética, la informática y la bibliotecología hizo posible un interesante trabajo de tratamiento de imágenes digitales procedentes de manuscritos de escritores.
- El entrelazado pragmático se dio paso a partir de uno de los principios fundamentales que garantiza la circulación social de la información, el sentido de organización.



Valor agregado...

- Los documentos manuscritos constituyen fuentes de información primaria, de allí la importancia de su tratamiento y difusión, si el propósito es aportar al conocimiento.
- Los objetos digitales provenientes de manuscritos de escritores disponibles en acceso abierto constituyen un valor agregado de la Bibliotecología y la Informática a las Humanidades Digitales.
- A partir de los productos alcanzados con el incipiente desarrollo del Repositorio institucional Mundo escrito (2014-2017), el Proyecto 16H346 podría tender lazos hacia iniciativas de emprendimientos vinculados con las HD.



Estructura interna del RI

		Subcomunidades	Colecciones
Comunidades	Hemeroteca	Jorge Barón Biza	Artículos de diario
	Imágenes en movimiento	Documentales Entrevistas Programas de TV	
	Libros editados	Faccendini	La gaceta jardinense
		García Saraví	Obras completas
	Manuscritos	Fondo Antonio Faccendini	Pre-redaccionales Redaccionales
		Fondo Gustavo García Saraví	Poesía Novela Teatro
		Fondo Enrique Acuña	Ensayo sobre teatro Diseño de vestuario y escenografía Novela
		Fondo Leónidas Lamborghini	
	Voces	Entrevista Programa de radio Conferencia	
	Voces críticas	Artículos de revista Ponencia	



Estructura de un registro

dc. title = Título

dc. creator = Creador

dc. Subject = Materia

dc. description = Descripción

dc.abstract = Resumen (cualificado)

dc. Publisher = Editor

dc. Contributor = Colaborador

dc.date = Fecha

dc. Created = Creación

dc. Available = Disponibilidad

dc.type = Tipo

dc.format = Formato

dc. Extent = Extensión

dc. Identifier = Identificador

dc. Source = Fuente

dc.language.iso = Idioma

dc. relation = Relación

Is format of = Está en formato

dc.coverage = Cobertura

dc. Spatial = Espacial

dc. Temporal = Temporal

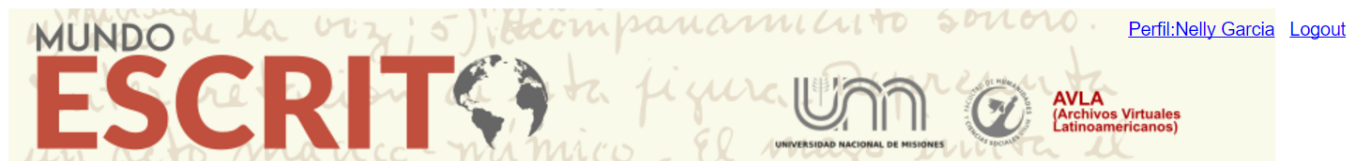
dc. Righth = Derechos

dc. License = Licencia



Estructura de un registro

① mundoescrito.unam.edu.ar/xmlui/



[Perfil:Nelly Garcia](#) [Logout](#)

Mundo Escrito Principal

Comunidades en Repositorio

Elija una comunidad para listar sus colecciones

- [Hemeroteca](#)
- [Imágenes en movimiento](#)
- [Libros editados](#)
- [Manuscritos](#)
- [Voces](#)
- [Voces críticas](#)

Buscar en Repositorio

Listar

Todo Repositorio
[Comunidades & Colecciones](#)
[Por fecha de publicación](#)
[Autores](#)
[Títulos](#)
[Materias](#)
[Por fecha de envío](#)

Mi cuenta

[Salir](#)
[Perfil](#)
[Envíos](#)

Contexto

[Crear comunidad](#)



Estructura de un registro

Manuscritos

Listar por

- [Por fecha de publicación](#)
- [Autores](#)
- [Títulos](#)
- [Materias](#)
- [Por fecha de envío](#)

Esta comunidad o sección reúne los manuscritos y dactiloscritos que conforman los fondos de escritores argentinos digitalizados y estudiados por investigadores de la Universidad Nacional de Misiones.

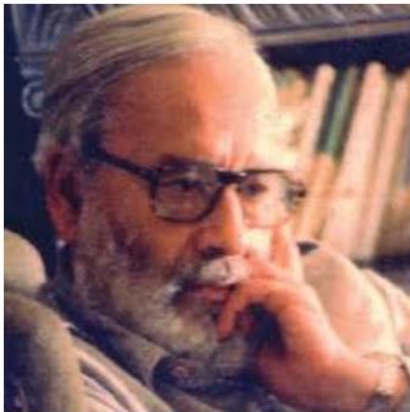
Subcomunidades en esta comunidad

- **[Fondo Antonio Faccendini](#)**
El fondo Antonio Faccendini está compuesto por una colección de notas preparatorias, manuscritos y dactiloscritos del libro editado "Gaceta Jardinense: Picadas y mojones para ulteriores historias de Jardín América" (2003). ...
- **[Fondo Gustavo García Saraví](#)**
El fondo Gustavo García Saraví está integrado por miles de imágenes digitalizadas de poemas, obras teatrales, novelas, y libretos de programas radiales, además de un archivo de recepción en diarios nacionales y latinoamericanos ...
- **[Fondo Juan Enrique Acuña](#)**
El fondo Enrique Acuña está constituido por imágenes digitalizadas de manuscritos de obras teatrales, ensayos sobre teatro y de obras narrativas. Además el fondo registra una colección de fotografías de moldes y vestuarios ...
- **[Fondo Leónidas Lamborghini](#)**
El fondo del escritor Leónidas Lamborghini contiene las imágenes digitalizadas de los manuscritos y dactiloscritos de Trento (2002). Además el fondo ofrece documentación relativa a trabajos críticos, como ponencias, tesis ...



Estructura de un registro

① mundoescrito.unam.edu.ar/xmlui/handle/123456789/35

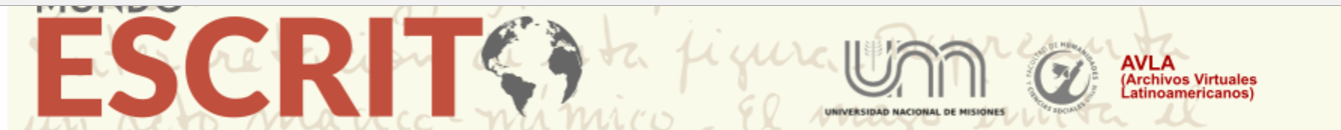


Colecciones en esta comunidad

- [Carpeta de citas](#)
Fichaje de citas de autores en orden alfabético
- [Cartas](#)
Distintas correspondencias recibidas por Gustavo García Saraví .
- [Novela](#)
Esta colección o sección reúne los manuscritos de las tres versiones de la novela Magdalena entre espejos que García Saraví escribiera a comienzos de la década de los sesenta.
- [Poesía](#)
Esta colección o sección incluye los manuscritos y dactiloscritos de varios géneros poéticos en los que el poeta García Saraví incursionó: Verso libre, Sonetos, Hai-Kai.
- [Teatro](#)
Esta colección o sección reúne los manuscritos de las obras de teatro de Gustavo García Saraví.

Estructura de un registro

 mundoescrito.unam.edu.ar/xmlui/handle/123456789/86



[Mundo Escrito Principal](#) → [Manuscritos](#) → [Fondo Gustavo García Saraví](#) → [Carpeta de citas](#) → [Ver ítem](#)

Carpeta de citas de autor letra A

García Saraví, Gustavo

URI: <http://mundoescrito.unam.edu.ar/xmlui/handle/123456789/86>

Fecha: 1980

Resumen:

Citas de autores ordenadas alfabéticamente, Letra A. Autores: Alas Alberi. Alberti. Alegría . Alonso.Almafuerte.Amable.Anderson Imbert. Andrade. De Aquino.Arrieta. Avellaneda. Arguedas.

Descripción:

126 hojas dactiloscritas en papel de diferentes calidades- marcas de óxido de anillos de archivación- decoloración- amarilleo- sellos postales usados como ojaillos- intervenciones con lapiz rojo- manchas de humedad y/o líquidos

[Mostrar el registro completo del ítem](#)

Ficheros en el ítem



Nombre: CARPETA de CITAS A.pdf
Tamaño: 30.34Mb
Formato: PDF
Descripción: Carpeta de citas ...

[Ver/](#)

Buscar en Repositorio

- Buscar en Repositorio
 Esta colección

Listar

Todo Repositorio
[Comunidades & Colecciones](#)
[Por fecha de publicación](#)
[Autores](#)
[Títulos](#)
[Materias](#)
[Por fecha de envío](#)

Esta colección
[Por fecha de publicación](#)
[Autores](#)
[Títulos](#)
[Materias](#)
[Por fecha de envío](#)

Mi cuenta

[Salir](#)
[Perfil](#)
[Envíos](#)



Conclusiones

La crítica genética comparte con la Bibliotecología y la Informática la responsabilidad de mostrar al mundo el resultado de un proceso que permite acceder en forma privilegiada y gratuita a aquellos aspectos de la producción discursiva, que de otro modo, serían invisibles.

El entrelazado pragmático se dio paso a partir de uno de los principios fundamentales que garantiza la circulación social de la información, el sentido de organización.

La iniciativa podría tender lazos hacia nuevas iniciativas de vinculadas con las Humanidades Digitales.



Por su atención

¡MUCHAS GRACIAS!

Lic. Nélide Elba García
garcianelida@hotmail.com

